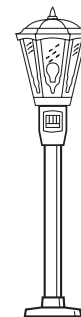
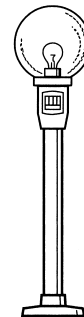


- D** STEINEL-Schnell-Service
Dieselstraße 80-84 · 33442 Herzbrock-Clarholz
Tel.: +49/5245/448-188 · Fax: +49/5245/448-197 · www.steineld.de
- A** L. MÜLLER GmbH
Peter-Paul-Str. 15 · A-2201 Gerasdorf bei Wien
Tel.: +43/2246/2146 · Fax: +43/2246/20260 · www.mueller.at
- CH** PUAG AG
Oberebenstrasse 51 · CH-5620 Bremgarten
Tel.: +41/56/6488888 · Fax: +41/56/6488880 · www.puag.ch
- GB** STEINEL U.K. LTD.
25, Manasty Road · Axis Park · Orton Southgate
GB-Peterborough Cambs PE2 6UP · Tel.: +44/1733/366-700
Fax: +44/1733/366-701 · www.steinel.co.uk
- IRL** STC Socket Tool Company Ltd.
Unit 714, Northwest Business Park · Kilshane Drive
Ballyoolin · Dublin 15 · Tel.: +353/1/8809120
Fax: +353/1/8612061 · info@sockettool.ie
- F** DUVAUCHEL S.A.
ACTICENTRE - CRT 2
Rue des Farnards - Bât. M - Lot 3 · F-59818 Lesquin Cedex
Tel.: +33/3/20303400 · Fax: +33/3/20303420
info@steinelfrance.com
- NL** VAN SPUJK AGENTUREN
Postbus 2 · 5688 HP OIRSCHOT
De Scheper 260 · 5688 HP OIRSCHOT
Tel. 0499 571810 · Fax. 0499 575795
vsa@vanspijk.nl · www.vanspijk.nl
- B** VSA handel Bvba
Hagelberg 29 · B-2440 Geel
Tel.: +32/14/256059 · Fax: +32/14/256059 · www.vsa-handel.be
- L** A. R. Tech.
19, Rue Eugène Ruppert, Cloche D'Or · BP 1044
L-1010 Luxembourg
Tel.: +352/49/3333 · Fax: +352/40/2634 · www.artech.lu
- I** STEINEL Italia S.r.l.
Largo Donegani 2 · I-20121 Milano
Tel.: +39/02/96457231 · Fax: +39/02/96459295 · www.steinel.it
- E** SAET-84 S.L.
C/ Trepadella, nº 10 · Pol. Ind. Castellbisbal Sud
E-08755 Castellbisbal (Barcelona)
Tel.: +34/93/772 28 49 · Fax: +34/93/772 01 80 · www.sae84.com
- P** Pronodis - Soluções Tecnológicas, Lda.
Zona Industrial Vila Verde Sul, Lt 14 · P-3770-305 Oliveira do Bairro
Tel.: +351/234/484031 · Fax: +351/234/484033
pronodis@pronodis.pt · www.pronodis.pt
- S** KARL H STRÖM AB
Verktygsvägen 4 · S-56302 Jönköping
Tel.: +46/36/31 42 40 · Fax: +46/36/31 42 49 · www.khs.se
- DK** BROMMANN A/S
Ellegårdsvej 18 · DK-6400 Sønderborg
Tel.: +45 74428862 · Fax: +45 74434360 · www.brommann.dk
- FIN** Oy Hedtec Ab
Lauffassaarentie 50 · FI-00200 Helsinki
Tel.: +358/9/682 881 · Fax: +358/9/673 813
www.hedtec.fi/valaisits · lighting@hedtec.fi
- N** Vilan AS
Tvetensveien 30 B · N-0666 Oslo
Tel.: +47/22725000 · Fax: +47/22725001 · www.vilan.no
- GR** PANOS Lingonis & Sons O. E.
Aristofanos 8 Str. · GR-10554 Athens
Tel.: +30/210/3212021 · Fax: +30/210/3218630
lygonis@otenet.gr

- TR** EGE SENSORLU AYDINLATMA İTH. İHR.
TIC. VE PAZ. Ltd. STI.
Gersan Sanayi Sitesi 2305 · Sokak No. 510
TR-06370 Bati Sitesi (Ankara)
Tel.: +90/3 12/2 57 12 33 · Fax: +90/3 12/2 55 60 41
ege@egeithalat.com.tr · www.egeithalat.com.tr
- ATERSAN İTHALAT MAK. İNŞ. TEKNİK
MLZ. SAN. ve TIC. A.Ş.
Tersane Cad. No: 63 · TR-34420 Karaköy/İstanbul
Tel.: +90/212/2920664 Pbx. · Fax: +90/212/2920665
info@atersan.com · www.atersan.com
- CZ** ELNAS s.r.o.
Oblekvice 394 · CZ-67181 Znojmo
Tel.: +420/515/220126 · Fax: +420/515/244347
info@elhas.cz · www.elnas.cz
- PL** LANGE ŁUKASZUK Sp.j.
Byków, ul. Wrocławska 43 · PL-55-095 Mirków
Tel.: +48/71/3980861 · Fax: +48/71/3980819
www.langelukaszuk.pl
- H** DINOCOOP Kft
Radány u. 24 · H-1118 Budapest
Tel.: +36/1/3193064 · Fax: +36/1/3193066
www.dinocoop.hu
- LT** KVARCAS
Neries krantine 32 · LT-48463, Kaunas
Tel.: +370/37/408030 · Fax: +370/37/408031 · www.kvarcas.lt
- EE** FORTTRONIC AS
Teguri 45c · EST 51013 Tartu
Tel.: +372/71475208 · Fax: +372/71367229 · www.forttronic.ee
- SK** LOG Zabnica D.O.O.
Podjetje Za Trgovino · Srednje Bitnje 70
SLO-4209 Zabnica
Tel.: +386/42/312000 · Fax: +386/42/312331 · www.log.si
- SK** Neco s.r.o.
Ružová ul. 111 · SK-01901 Ilava
Tel.: +421/42/4 45 67 10 · Fax: +421/42/4 45 67 11
neco@neco.sk · www.neco.sk
- RO** Steinell Distribution SRL
Parc industrial Metrom · RO · 500269 Brasov
Str. Carpatilor nr. 60
Tel.: +40(0)268 53 00 00 · Fax: +40(0)268 53 11 11
www.steinel.ro
- HR** Daljinski Upravljanje d.o.o.
B. Smetane 10 · HR-10 000 Zagreb
Tel.: +3 85/1/3 88 02 47 · Fax: +3 85/1/3 88 02 47
daljinsko-upravljanje@inet.hr
- LV** Ambergs SIA
Brīvības gatve 195-16 · LV-1039 Rīga
Tel.: 00371 67550740 · Fax: 00371 67552850
www.ambergs.lv
- RU** Производители:
STEINEL Vertrieb GmbH & Co. KG
D-33442 Herzbrock-Clarholz, Германия
Tel.: +49(0) 5245/448-0 · Факс: +49(0) 5245/448-197
SVETILNIKI
Str. Malaya Ordinka, 39 · RUS-113184 Moskva
Tel.: +7/95/2 37 28 58 · Fax: +7/95/2 37 11 82
goncharov@steinel-rus.ru



D Bedienungsanleitung

GB Operating Instructions

F Mode d'emploi

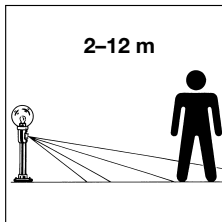
NL Gebruiksaanwijzing

I Istruzioni per l'uso

E Instrucciones de montaje

D Bedienungsanleitung

Das Prinzip



Der eingebaute pyroelektrische Infrarot-Detektor erfasst die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegendem Körpern (Menschen, Tieren, etc.). Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch

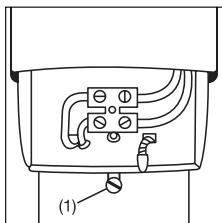
umgesetzt und schaltet die Lampe. Durch Hindernisse, wie z.B. Mauern oder Glasscheiben, wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung.

Die Einschaltdauer des Verbrauchers ist stufenlos einstellbar (von ca. 10 Sek. bis ca. 15 Min.). Nach Ablauf der eingestellten Zeit wird bei jeder Bewegung im Erfassungsbereich die eingestellte Zeit neu aktiviert.

Die sicherste Bewegungserfassung haben Sie, wenn das Gerät in einem kleinen Winkel zur Gehrichtung montiert bzw. ausgerichtet wird und keine Hindernisse (wie z.B. Bäume, Mauern etc.) die Sicht behindern.

Der integrierte Dämmerschalter (LDR) ist ebenfalls stufenlos einstellbar (von ca. 2 Lux bis ca. 2000 Lux).
2 Lux = Nachtbetrieb,
2000 Lux = Tagbetrieb.

Installation



Achtung: Die Montage bedeutet Netzanschluss. 230 Volt bedeutet Lebensgefahr. Bei der Installation der Garten-Sensordlampe handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung; sie muss daher fachgerecht nach VDE 0100 ausgeführt werden. Daher vor Beginn der Arbeiten den Strom abschalten und

Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.

01. Das Rohr so in den Leuchtenfuß stecken, dass die kleine Aussparung nach oben zeigt. Dann mit 4 Schrauben (3 x 16) von unten festschrauben.

02. Die Zuleitung von unten durch das Rohr schieben. **Wichtig:** Die Zuleitung muss mindestens 13 cm länger sein als das Rohr. Die Zuleitung muss doppelt-schutzisoliert bis in das Leuchtenoberteil hineingeführt werden.

03. Schiebekappe (Anschlussraumabdeckung) vom Leuchtenkörper abziehen und über das Rohr nach unten schieben.

04. Äußere Zuleitung ca. 10 cm absisolieren.

05. Den Leuchtenkörper in das Rohr stecken, dabei die Zuleitung durch die vorgesehene Öffnung führen.

06. Den Leuchtenkörper so drehen, dass sich die Lüsterklemme über dem Längsschlitz im Rohr befindet.

07. Die so vorgefertigte komplette Lampe mit Sensor so drehen, dass der Sensor ungefähr in die gewünschte Richtung zeigt (Grobeinstellung).

08. Die Befestigungslöcher vom Fuß auf den Boden übertragen bzw. anzeichnen.

09. Den Leuchtenkörper wieder aus dem Rohr entfernen und den

Leuchtenfuß mit Rohr so weit über die Zuleitung zurückziehen, bis die angezeichneten Befestigungslöcher sichtbar werden, dann die Befestigungslöcher bohren und den Fuß mit drei Sechskantschrauben am Boden befestigen.

10. Den Leuchtenkörper wieder in das Rohr stecken und ausrichten, wie in Punkt 6 beschrieben. Über die abgemantelten Netzleiter ist nun der beigelegte Schutzschlauch zu ziehen. Die Leitung samt Schutzschlauch werden jetzt in der Zugentlastung geklemmt.

11. Auf eine M3,5 x 10-Schraube eine Mutter drehen. Den Leuchtenkörper leicht anheben und die Schraube (1) in den Längsschlitz legen. Sensor in die

gewünschte Position drehen (Feineinstellung). Schraube (1) festziehen.

12. Den Schutzschlauch mit den Leitern durch eines der vorgesehenen Löcher in den Anschlussraum zur Lüsterklemme führen.

13. **Anschluss der Netz-zuleitung**

Die Netz-zuleitung besteht aus einem 3-poligen Kabel. L = Stromführender Leiter (schwarz oder braun) N = Nullleiter (blau) PE = Schutzleiter (gelb/grün).

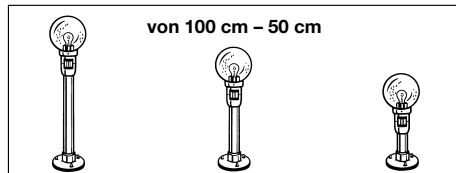
Im Zweifelsfall müssen Sie die Kabel mit einem Spannungsprüfer identifizieren; anschließend wieder spannungsfrei schalten. Der Erdleiter (gelb/grün) braucht nicht angeschlossen zu werden, da die Leuchte doppelt-schutzisoliert ist (Schutzklasse II). Den

Erdleiter einfach umbiegen und isolieren. Den L-Leiter in die Klemme mit der schwarzen Leitung montieren. Den N-Leiter in die Klemme mit der blauen Leitung montieren.

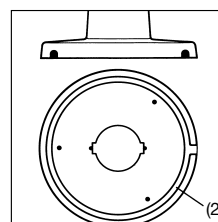
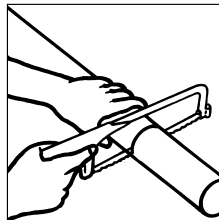
14. Schiebekappe (Anschlussraumabdeckung) hochschieben, ausrichten, einrasten und mit der beiliegenden Schraube 2,2 x 9,5 festziehen.

15. Glühlampe (max. 100 Watt) einschrauben.
16. Plexigaskuppel aufsetzen und mit den beiliegenden drei Schrauben M4 x 12 mm befestigen.

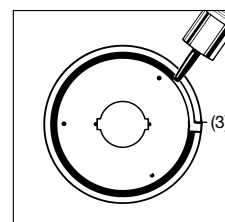
Wichtig: Ein Vertauschen der Anschlüsse führt im Gerät oder in Ihrem Sicherungskasten später zum Kurzschluss. In diesem Fall müssen nochmals die einzelnen Kabel identifiziert werden.



▲ Durch Kürzen des Standrohres ist es möglich, die Lampenhöhe individuell zu bestimmen. ▼ **Achtung:** Niemals die Aussparung abschneiden

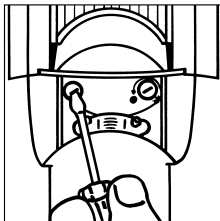
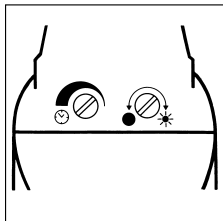


Bei Bedarf können Sie die Nut der Fußplatte (2) mit Silikon ausfüllen, um somit Befestigungsboden und Fußplatte miteinander zu



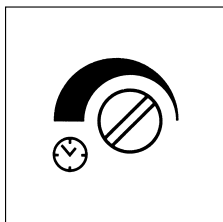
verbinden und abdichten. **Achtung:** seitliche Wasserabflussöffnung (3) nicht mit Silikon ausfüllen.

Funktion



Nachdem die Sensorlampe angeschlossen ist, kann diese eingeschaltet werden. Zwei Einstellmöglichkeiten stehen nun auf der Unterseite des Gerätes zur Verfügung.

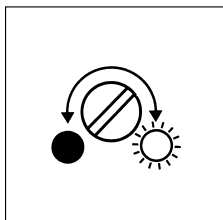
Achtung! Schiebekappe nach unten ziehen und Sensorkopf nach oben schwenken. Mit einem kleinen Schraubendreher von unten Zeit- und Dämmerungseinstellung vornehmen.



A) Ausschaltverzögerung (Zeiteinstellung)

Die gewünschte Leuchtdauer des Betriebsmittels kann auf der Unterseite des Gerätes stufenlos von ca. 10 Sek. bis max. 15 Min. eingestellt werden. Stellschraube Rechtsanschlag bedeutet kürzeste Zeit, ca. 10 Sek. Stellschraube Linksanschlag bedeutet längste Zeit, ca. 15 Min.

(Bei Auslieferung ist das Gerät werkseitig auf kürzeste Zeit eingestellt). Bei der Einstellung des Gerätes für den Erfassungsbereich und für den Funktionstest wird empfohlen, die kürzeste Zeit einzustellen.

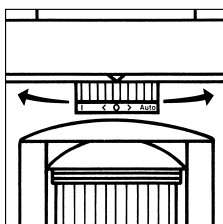


B) Dämmerungseinstellung (Ansprechschwelle)

Die gewünschte Ansprechschwelle des Gerätes kann ebenfalls auf der Unterseite des Gerätes stufenlos von ca. 2 Lux bis 2000 Lux eingestellt werden. Stellschraube Rechtsanschlag bedeutet Tageslichtbetrieb ca. 2000 Lux. Stellschraube Linksanschlag bedeutet Dämmerungsbetrieb

ca. 2 Lux. (Bei Auslieferung ist das Gerät werkseitig auf Tageslichtbetrieb eingestellt.)

Bei der Einstellung des Gerätes für den Erfassungsbereich und für den Funktionstest bei Tageslicht muss die Stellschraube auf Rechtsanschlag stehen.

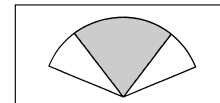
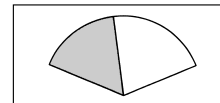
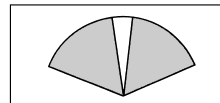
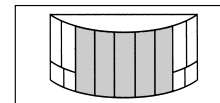
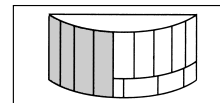
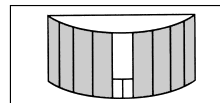


Drei Schalter-Funktionen stehen zur Auswahl und können am Gerät über dem Sensor eingestellt werden.

Schalter nach links schieben. Schalterstellung (I): Lampe leuchtet im Dauerbetrieb.

Schalterstellung (0) Lampe ist ausgeschaltet.

Schalter nach rechts schieben. Schalterstellung (Auto): Lampe schaltet im Sensorbetrieb.



Je nach Bedarf kann der Erfassungsbereich optimal eingestellt werden. Mit den beigelegten Abdeckungen

können Sie den Erfassungsbereich des Sensors zusätzlich bestimmen. Linsen-segmente können abge-

deckt werden, um somit Fehlschaltungen durch z.B. Autos, Passanten auszu-schließen.

Betrieb

Soll der Verbraucher unabhängig von einer Wärmequelle im Erfassungsbereich eingeschaltet werden, wird der hausinterne Netzschalter einmal kurz betätigt. So wird der Verbraucher für die eingestellte Zeit aktiv. Witterungseinflüsse sowie starke elektromagnetische

Felder können die Funktion der Gartenlampe beeinträchtigen. Bei starken Windböen, Schnee, Regen, Hagel kann es zu einer Fehlschaltung kommen, da die plötzlichen Temperaturschwankungen nicht von Wärmequellen unterschieden werden können.

Die Fresnellinse (Erfassungslinse) kann bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

CE Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt die
- Niederspannungrichtlinie 2006/95/EG
- EMV-Richtlinie 2004/108/EG

Technische Daten

Montage:	Netzanschluss 220-240 V
Erfassungswinkel des Sensors:	180° horizontal, 8° vertikal
Schwenkbereich des Sensors:	55° horizontal, 35° vertikal
Schaltzeit, einstellbar:	10 Sek. – 15 Min.
Reichweite:	12 m frontal, 10 m seitlich
Erfassungsfläche:	ca. 240 m ²
Leistung der Glühlampe:	max. 100 Watt
Schutzart:	IP 44

Tipp!  min. 5 Min.

Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Sensor-Gartenlampe ohne Spannung	<ul style="list-style-type: none"> ■ Haussicherung defekt, nicht eingeschaltet, Leitung unterbrochen ■ Kurzschluss 	<ul style="list-style-type: none"> ■ neue Haussicherung, Netzschalter einschalten, Leitung überprüfen mit Spannungsprüfer ■ Anschlüsse überprüfen
Sensor-Gartenlampe schaltet nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> ■ bei Tagesbetrieb Dämmerungseinstellung steht auf Nachtbetrieb ■ Leuchtmittel defekt ■ Netzschalter AUS ■ Haussicherung defekt ■ Erfassungsbereich nicht gezielt 	<ul style="list-style-type: none"> ■ neu einstellen ■ Glühlampe austauschen ■ einschalten ■ neue Haussicherung, evtl. Anschluss prüfen ■ neu justieren
Sensor-Gartenlampe schaltet nicht aus	<ul style="list-style-type: none"> ■ dauernde Bewegung im Erfassungsbereich 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bereich kontrollieren und evtl. neu justieren, bzw. abdecken
Sensor-Gartenlampe schaltet immer EIN/AUS	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tiere bewegen sich im Erfassungsbereich 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sensor höher schwenken bzw. gezielt abdecken, Bereich umstellen bzw. abdecken
Sensor-Gartenlampe schaltet unerwünscht ein	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wind bewegt Bäume und Sträucher im Erfassungsbereich ■ Erfassung von Autos auf der Straße ■ plötzliche Temperaturveränderungen durch Witterung (Wind, Regen, Schnee) oder Abluft aus Ventilatoren, offenen Fenstern 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bereich umstellen, bzw. abdecken ■ Bereich umstellen, Sensor abschwenken ■ Bereich verändern, Montageort verlegen
Sensor-Gartenlampe Reichweiteveränderung	<ul style="list-style-type: none"> ■ andere Umgebungstemperaturen 	<ul style="list-style-type: none"> ■ bei Kälte Sensorreichweite durch Abschwenken verkürzen ■ bei Wärme höher stellen

Funktionsgarantie

Dieses Steinell-Produkt ist mit größter Sorgfalt hergestellt, funktions- und sicherheitsgeprüft nach geltenden Vorschriften und anschließend einer Stichprobenkontrolle unterzogen. Steinell übernimmt die Garantie für einwandfreie Beschaffenheit und Funktion. Die Garantiefrist beträgt 36 Monate und beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Verbraucher. Wir beseitigen Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl.

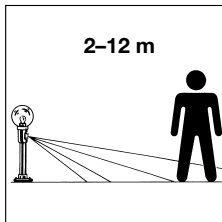
Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleißteilen sowie für Schäden und Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Wartung oder durch Verwenden von Fremdteilen auftreten. Weitergehende Folgegeschäden an fremden Gegenständen sind ausgeschlossen. Die Garantie wird nur gewährt, wenn das unzerlegte Gerät mit kurzer Fehlerbeschreibung, Kassenbon oder Rechnung (Kaufdatum und Händlerstempel), gut verpackt, an die zutreffende Servicestation eingesandt wird.

Reparaturservice:
Nach Ablauf der Garantiezeit oder Mängeln ohne Garantieanspruch repariert unser Werkservice. Bitte das Produkt gut verpackt an die nächste Servicestation senden.

36 Monate
FUNKTIONSGARANTIE

GB Operating Instructions

Operating Principle



The built-in pyro-electric infrared detector senses the invisible heat radiated by moving objects (people, animals, etc.). Detected in this way, the heat is converted electronically into a signal that switches the light

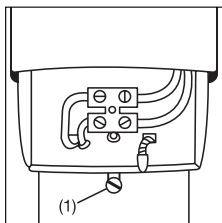
on. Heat is not detected through obstacles, such as walls or panes of glass. Heat radiation of this type will, therefore, not activate the light.

The on time can be continuously adjusted (from approx. 10 sec. to approx. 15 min.). After the selected time elapses, any movement in the detection zone will re-activate the timer. The most reliable way of detecting motion is to install

the light in such a way that the sensor is aimed more or less across the direction in which a person would walk and by ensuring that no obstacles (such as trees, walls etc.) obstruct the line of sensor vision.

The integrated photoelectric lighting controller (LDR) is also continuously adjustable (from approx. 2 lux to approx. 2000 lux).
2 lux = night-time operation
2000 lux = daytime operation

Installation



Attention: Installation involves connecting the unit to the mains power supply. Mains voltage of 230 V can be lethal. To install the Garden SensorLamp, you must work with mains voltage; this work must therefore be carried out professionally in accordance with the applicable wiring regulations and electrical operating condi-

tions. Therefore disconnect the power supply prior to commencing work and check that the circuit is dead using a voltage detector.

1. Insert tubular stem into lamp base so that the small notch faces upwards. Afterwards, fasten from below using 4 screws (3 x 16).
2. Route power supply lead from below through tubular stem. **Important:** Power supply lead must be at least 13 cm longer than tubular stem. Power supply lead must be doubly insulated into top section of lamp.
3. Pull slide cap (terminal compartment cover) from lamp and slide down over tubular stem.
4. Strip about 10 cm of

insulation off end of power supply lead.

5. Insert top section of lamp into tubular stem, routing power supply lead through opening provided.
6. Turn top section so that terminal block is positioned above the slot in the tubular stem.
7. Pre-assembled in this way, turn lamp and sensor so that sensor points more or less in chosen direction (rough adjustment).
8. Transfer position of base mounting holes onto mounting surface.
9. Remove top section of lamp from tubular stem again. Ease back lamp base and tubular stem over power supply lead so as to reveal mounting

holes. Now drill mounting holes and secure base to mounting surface using three hexagon head cap screws.

10. Insert the light enclosure back into the tube and align as described in point 6. Now fit the protective sleeve provided over the stripped mains conductor. The conductor, including protective sleeve, must now be clamped in the cable grip.
11. Fit a nut onto an M3.5 x 10 screw. Slightly raise top section of lamp and insert screw (1) into slot. Turn sensor to chosen position (fine adjustment). Tighten screw
12. Thread the protective sleeve with the conductors through one of the holes provided in the

terminal compartment and take it to the terminal block.

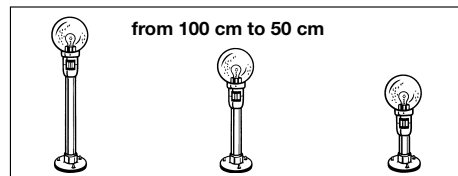
13. **Connecting mains power supply lead**
The mains power supply lead is a 3-core cable.

L = phase conductor (black or brown)
N = neutral conductor (blue)
PE = protective earth conductor (green/yellow)
If you are in any doubt, you must identify the cables using a voltage tester; then disconnect power supply again. The earth conductor (yellow/green) does not need to be connected because lamp is doubly insulated (Class II). Simply bend the earth conductor back and insulate. Fit L conductor

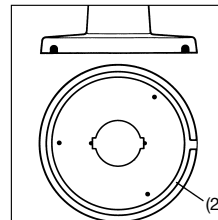
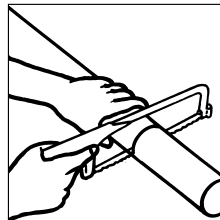
into terminal with black lead. Fit the N conductor into terminal with blue lead.

14. Push up slide cap (terminal compartment), align, clip into place and secure in place using 2.2 x 9.5 screw provided.
15. Turn on in light bulb (100 watts max.).
16. Mount polycarbonate globe and secure in place with the three M4 x 12 screws provided.

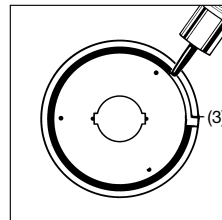
Important: Getting the cable connections crossed will later on produce a short circuit in the unit or in your fuse box. In this case, you must once again identify the individual wires and connect them correctly.



▲ The tubular stem tube may be shortened to adjust the lamp height to suit your requirements. ▼
Attention: never cut off the notch.

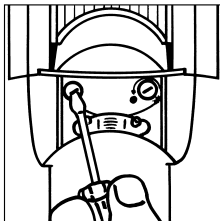
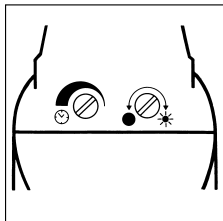


If you wish, you can fill the groove in the base plate (2) with silicone to attach and seal the base plate to the mounting surface.



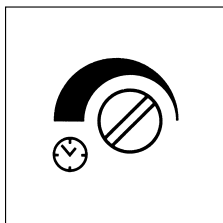
Attention: Be careful not to fill silicone into the water drainage opening (3) at the side.

Functions



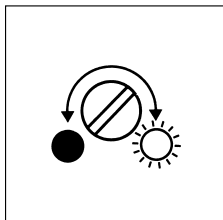
Once the SensorLamp has been connected, it can be switched on. Two setting controls are provided on the bottom of the unit.

Attention: Pull down slide cap and tilt up sensor head. Use a small screwdriver from below to set timer and light threshold.



A) Switch-off delay (time setting)

At the bottom of the unit you can set the light to come on for any period between approx. 10 sec. and a maximum of 15 min. The shortest period, approx. 10 sec., is selected by turning the control fully clockwise. The longest period, 15 min., is selected by turning the control fully anticlockwise.

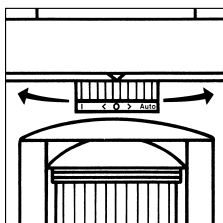


B) Light level setting (threshold)

The desired light threshold can also be adjusted continuously from about 2 lux to 2,000 lux on the bottom of the unit. Turn control fully clockwise to select daylight operation at about 2,000 lux. Turned fully anticlockwise, control is set to dusk-to-dawn operation at about 2 lux (on leaving factory,

The unit leaves the factory set to the shortest time). It is recommended to select the shortest time for adjusting the detection zone and for performing the walk test.

light is set to daytime operation). The control must be turned fully clockwise when adjusting the detection zone and performing the walk test in daylight.

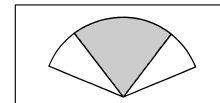
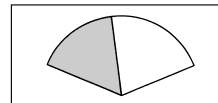
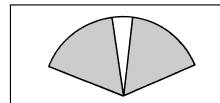
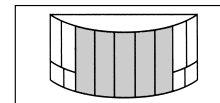
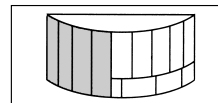
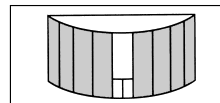


Three switch setting capabilities are provided on the unit above the sensor.

Slide switch to left; switch position (I): Lamp is switched on all the time.

Switch position (0)
Lamp is switched off.

Slide switch to right; switch position (Auto): Lamp controlled in sensor mode.



The detection zone can be optimised to suit requirements. Using the shrouds provided with the lamp, you

can also adjust the sensor's detection zone. Lens segments can be covered so as

to prevent the light from being triggered inadvertently, for example, by cars or passers-by.

Operation

If you want the light to come on independently of a heat source, switch on the indoor power switch momentarily. This will activate the light for the period selected.

Weather as well as strong electromagnetic fields can affect operation of the Garden Lamp. Strong gusts of wind, snow, rain or hail may

cause switching errors because the unit cannot distinguish sudden change in temperature from heat sources.

The Fresnel lens (detection lens) can be wiped clean with a damp cloth (not using detergent) if it gets dirty.

CE Declaration of conformity

This product complies with
- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC

Technical Specifications

Mains power supply:	220–240 V mains connection
Sensor angle of coverage:	180° horizontal, 8° vertical
Sensor swivel range:	55° horizontal, 35° vertical
"ON" time, adjustable:	10 sec. – 15 min.

Reach:	12 m in front, 10 m at sides
Detection area:	approx. 240 m ²
Light bulb output:	100 watt max.
Enclosure:	IP 44

Tip!



at least
5 min.

Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
Garden SensorLamp without power	<ul style="list-style-type: none"> ■ House fuse faulty, not switched on, break in wiring ■ Short-circuit 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Renew house fuse, switch on mains power switch, check wiring with voltage tester ■ Check connections
Garden SensorLamp will not switch on	<ul style="list-style-type: none"> ■ Twilight control set to night-time mode during daytime operation ■ Bulb faulty ■ Power switch OFF ■ House fuse faulty ■ Detection zone not properly targeted 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Adjust setting ■ Change bulb ■ Switch on ■ Renew house fuse, check connection if necessary ■ Re-adjust
Garden SensorLamp will not switch off	<ul style="list-style-type: none"> ■ Continuous movement in the detection zone 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Check detection zone and re-adjust if necessary, or attach shrouds
Garden SensorLamp keeps switching ON/OFF	<ul style="list-style-type: none"> ■ Animals moving in detection zone 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tilt sensor up or use shrouds to target more precisely
Garden SensorLamp switches on when it should not	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wind moving trees or bushes in detection zone ■ Cars in street being detected ■ Sudden temperature changes due to weather (wind, rain, snow) or air expelled from ventilators, open windows 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Change detection zone or attach shrouds ■ Change detection zone, tilt sensor down ■ Adjust detection zone, change site of installation
Reach of Garden SensorLamp changes	<ul style="list-style-type: none"> ■ Differing ambient temperatures 	<ul style="list-style-type: none"> ■ In cold weather, shorten sensor reach by tilting down ■ Tilt up in warm weather

Functional Guarantee

This STEINEL product has been manufactured with great care, tested for proper operation and safety in accordance with applicable regulations and then subjected to random sample inspection. STEINEL guarantees that it is in perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months, starting from the date of sale to the consumer.

We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement of defective parts at our own

discretion. The warranty does not cover damage to wear parts, nor does it cover damage or defects caused by improper treatment, maintenance or the use of non-genuine parts. Further consequential damage to other objects shall be excluded.

Claims under the warranty will only be accepted if the product is sent fully assembled and well packed complete with a brief description of the fault as well as a receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate Service Centre.

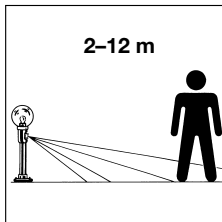
Repair Service:

Our Customer Service Department will repair faults not covered by warranty or after the warranty period. Please send the product well packed to your nearest Service Centre.



F Mode d'emploi

Le principe



Le détecteur infrarouge pyroélectrique intégré détecte le rayonnement de chaleur invisible émis par les corps en mouvement (personnes, animaux, etc.). Ce rayonnement de chaleur capté est ensuite traité par un systé-

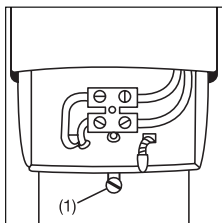
me électronique qui met en marche la lampe. Les obstacles comme les murs ou les vitres s'opposent à la détection du rayonnement de chaleur et empêchent toute commutation.

La durée de commutation de l'appareil raccordé est réglable en continu (d'environ 10 s à 15 min). Après écoulement de la durée réglée, chaque mouvement réactive la temporisation réglée. La détection des

mouvements est la plus fiable quand l'appareil est placé perpendiculairement au sens de passage et qu'aucun obstacle (arbre, mur, etc.) n'obstrue le champ de visée.

L'interrupteur crépusculaire (LDR) intégré est également réglable en continu (d'environ 2 lux à 2000 lux). 2 lux = mode nocturne, 2000 lux = mode diurne.

Installation



Attention: le montage comprend le raccordement au secteur. La tension de 230 V peut être mortelle. L'installation du luminaire de jardin à détecteur implique une intervention sur le réseau électrique et doit donc être effectuée correctement et conformément à la norme NF C-15100. Avant de commencer le travail, il faut

donc couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.

1. Enfoncer le tube dans le pied du luminaire afin que le petit évidement soit orienté vers le haut. Le fixer ensuite par dessous avec 4 vis (3 x 16).
2. Passer le câble dans le tube en l'introduisant par le bas. **Attention:** le câble doit être plus long que le tube d'au moins 13 cm. Le câble doit avoir une isolation double jusque sur la section introduite dans la partie supérieure du luminaire.
3. Retirer la plaque coulissante (cache-bornes) du bloc d'éclairage et la faire glisser vers le bas sur le tube.

4. Retirer la gaine du câble sur une longueur d'environ 10 cm.
5. Enfoncer le bloc d'éclairage dans le tube en faisant passer le câble dans l'ouverture prévue.
6. Faire pivoter le bloc d'éclairage afin que le domino se trouve au-dessus de la fente oblongue du tube.
7. Faire pivoter le luminaire ainsi préassemblé afin que le détecteur soit à peu près orienté dans la direction souhaitée (réglage approximatif).
8. Marquer au sol l'emplacement des trous pour la fixation du pied.
9. Retirer le bloc d'éclairage du tube et faire remonter le tube sur le câble jusqu'à ce que les emplacements des

trous marqués au sol soient visibles. Percer les trous de fixation et fixer le pied au sol avec des vis six pans.

10. Replacer le bloc d'éclairage dans le tube et l'aligner, comme décrit au point 6. Enfiler ensuite sur les conducteurs dénudés la gaine protectrice fournie. Puis bloquer la ligne et sa gaine protectrice dans la décharge de traction.
11. Visser un écrou sur une vis M3,5 x 10. Soulever légèrement le bloc d'éclairage et poser la vis (1) dans la fente oblongue. Régler le détecteur dans la position souhaitée en le faisant pivoter (réglage de précision). Serrer la vis (1).
12. Amener la gaine protectrice et les conducteurs au domino de raccorde-

ment en passant par un des percages prévus dans l'espace de raccordement.

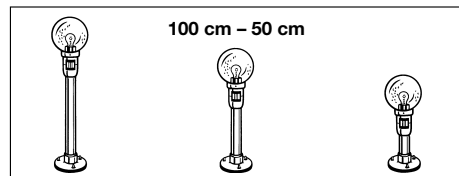
13. Branchement du câble secteur

Le câble secteur est composé d'un câble à 3 conducteurs :
L = phase
(noir ou marron)
N = neutre (bleu)
PE = terre (vert/jaune)
En cas de doute, il faut identifier les câbles avec un testeur de tension puis les remettre hors tension. Il n'est pas nécessaire de raccorder le conducteur de terre (jaune/vert) car la lampe a une isolation double (classe II). Il suffit de replier le conducteur de terre et de l'isoler. Raccorder le conducteur de phase à la borne du conducteur

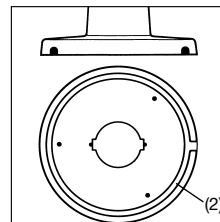
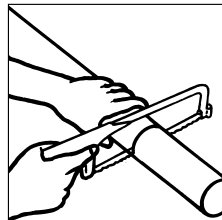
noir. Raccorder le conducteur de neutre à la borne du conducteur bleu.

14. Remonter la plaque coulissante (cache-bornes), l'ajuster, l'enclencher et la fixer avec la vis 2,2 x 9,5 fournie.
15. Visser une ampoule à incandescence (max. 100 watts).
16. Poser le globe en ple-xiglas et le fixer avec les deux vis M4 x 12 mm fournies.

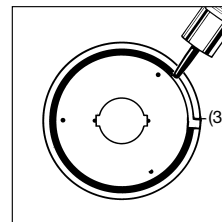
Attention: une inversion des branchements entraînera plus tard un court-circuit dans l'appareil ou dans le boîtier à fusibles. Dans ce cas, il faut à nouveau identifier les câbles.



▲ On peut modifier la hauteur du luminaire en coupant le tube. ▼ **Attention:** ne jamais découper l'évidement.

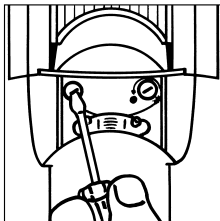
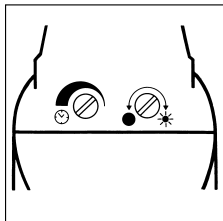


Si nécessaire, vous pouvez remplir de silicone la rainure de la plaque d'assise (2) afin de fixer ensemble le fond de fixation et la plaque



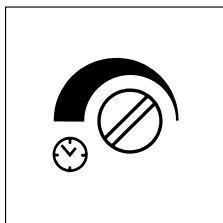
d'assise et de les étanchéifier. **Attention:** ne pas remplir de silicone le trou latéral d'évacuation de l'eau (3).

Fonction



Après avoir branché le luminaire à détecteur, vous pouvez le mettre en service. Deux possibilités de réglage sont disponibles sur la face inférieure de l'appareil.

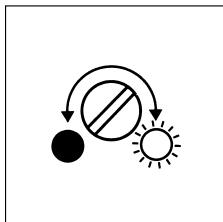
Attention ! Tirez vers le bas la plaque coulissante et faites pivoter la tête du détecteur vers le haut. Vous pouvez maintenant accéder par le bas avec un petit tournevis aux réglages de temporisation de l'extinction et de crépuscularité.



A) Temporisation de l'extinction (minuterie)

La durée d'éclairage souhaitée est réglable en continu d'environ 10 s à 15 min maxi à l'aide de la vis située sous l'appareil. La temporisation est à son minimum (env. 10 s) quand la vis de réglage est en butée à droite, à son maximum (env. 15 min) quand la vis est en butée à gauche.

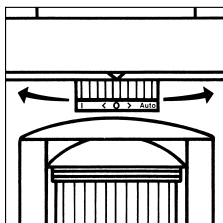
(L'appareil est livré réglé sur la temporisation la plus courte.) Il est conseillé de régler l'appareil sur la temporisation la plus courte pour régler la zone de détection et procéder au test de fonctionnement.



B) Réglage crépusculaire (seuil de réaction)

Le seuil de réaction du détecteur est également réglable en continu d'env. 2 à 2000 lux à l'aide de la vis située sous l'appareil. Lorsque la vis de réglage est en butée à droite, l'appareil est en fonctionnement diurne, soit env. 2000 lux. Lorsque la vis de réglage est en butée à gauche,

l'appareil est en fonctionnement crépusculaire, soit env. 2 lux. (L'appareil est livré réglé en mode diurne.) Lors du réglage de la zone de détection et du test de fonctionnement en plein jour, la vis de réglage doit être en butée à droite.

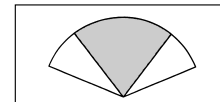
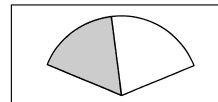
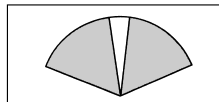
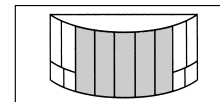
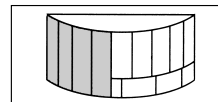
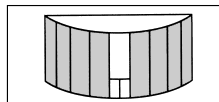


On dispose de trois modes de fonctionnement réglables à l'aide du commutateur situé au-dessus du détecteur.

Commutateur à gauche : position (I) = la lampe fonctionne en mode éclairage permanent.

Commutateur en position (0) : la lampe est éteinte.

Commutateur à droite : position (Auto) = la lampe est en fonctionnement par détecteur.



Vous pouvez optimiser la portée en fonction de vos besoins. Vous pouvez également régler la zone de

détection à l'aide des caches fournis et masquer des segments de lentille afin d'éviter des déclenche-

ments intempestifs causés p. ex. par des voitures, des passants, etc.

Fonctionnement

Si l'appareil raccordé doit être mis sous tension indépendamment de la présence d'une source de chaleur dans la zone de détection, il faut actionner une fois rapidement l'interrupteur monté sur le réseau domestique. Ceci active l'appareil raccordé pour la durée réglée. Les intempéries et les champs électroma-

gnétiques intenses peuvent nuire au bon fonctionnement du luminaire de jardin à détecteur.

Les rafales de vent violentes, la neige, la pluie, la grêle peuvent entraîner un déclenchement intempestif car le détecteur ne peut pas distinguer les brusques variations de température des sources de chaleur.

Si la lentille de Fresnel (lentille de détection) se salit, vous pouvez la nettoyer avec un chiffon humide (ne pas utiliser de détergent).

CE Déclaration de conformité

Ce produit est conforme à

- la directive basse tension 2006/95/CE

- la directive compatibilité électromagnétique 2004/108/CE

Caractéristiques techniques

Montage:	Tension 230-240 V
Angle de détection:	180° horizontalement, 8° verticalement
Orientabilité du détecteur:	55° horizontalement, 35° verticalement
Temporisation réglable:	10 s - 15 min
Portée:	frontale : 12 m, latérale : 10 m
Surface de détection:	env. 240 m ²
Puissance de l'ampoule:	100 watts maximum
Indice de protection:	IP 44

Tip!



min.
5 min.

Dysfonctionnements

Problème	Cause	Remède
Le luminaire de jardin à détecteur n'est pas sous tension	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fusible de la maison défectueux, appareil hors circuit, câble coupé ■ Court-circuit 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Changer le fusible de la maison, mettre l'interrupteur en circuit, vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension ■ Vérifier le branchement
Le luminaire de jardin à détecteur ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pendant la journée, le réglage de crépuscularité est en position nocturne ■ Ampoule défectueuse ■ Interrupteur en position ARRÊT ■ Fusible de la maison défectueux ■ Réglage incorrect de la zone de détection 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Régler à nouveau ■ Changer l'ampoule ■ Mettre en circuit ■ Changer le fusible de la maison, éventuellement vérifier le branchement ■ Régler à nouveau
Le luminaire de jardin à détecteur ne s'éteint pas	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mouvement continu dans la zone de détection 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Contrôler la zone de détection, éventuellement la régler à nouveau ou la masquer
Le luminaire de jardin à détecteur s'allume et s'éteint en permanence	<ul style="list-style-type: none"> ■ Des animaux se déplacent dans la zone de détection 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Orienter le détecteur plus vers le haut ou le masquer, modifier la zone ou la masquer
Le luminaire de jardin à détecteur s'allume de façon intempestive	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le vent agite les arbres et les arbustes dans la zone de détection ■ Détection de voitures passant sur la chaussée ■ Variations subites de température dues aux intempéries (vent, pluie, neige) ou à des courants d'air provenant de ventilateurs ou de fenêtres ouvertes 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Modifier la zone ou la masquer ■ Modifier la zone, orienter le détecteur plus vers le bas ■ Modifier la zone, monter l'appareil à un autre endroit
Changement de portée du luminaire de jardin à détecteur	<ul style="list-style-type: none"> ■ Autres températures ambiantes 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Par temps froid, réduire la portée en orientant le détecteur plus vers le bas ■ Par temps chaud, le remonter

Garantie de fonctionnement

Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés suivant des procédures fiables et il a été soumis à un contrôle final par sondage. Steinel garantit un état et un fonctionnement irréprochables. La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction. La garantie sera assurée à notre discrétion par réparation ou échange des pièces défectueuses. La garantie ne s'applique ni aux pièces

d'usure, ni aux dommages et défauts dus à une utilisation ou maintenance incorrectes, ou à l'utilisation de pièces non homologuées par le fabricant. Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie.

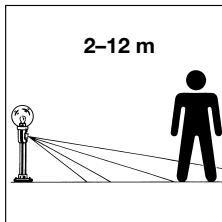
La garantie ne s'applique que si l'appareil non démonté est retourné à la station de service après-vente la plus proche, dans un emballage adéquat, accompagné d'une courte description de la panne, d'une facture ou d'un ticket de caisse portant la date d'achat et le cachet du vendeur.

Service de réparation:

Le service après-vente de notre usine effectuée également les réparations non couvertes par la garantie ou survenant après l'expiration de celle-ci. Veuillez envoyer le produit correctement emballé à la station de service après-vente la plus proche.



Het principe



2-12 m

De ingebouwde pyro-elektrische infrarood-sensor registreert de onzichtbare warmtestraling van zich bewegende mensen, dieren etc. Deze zo geregistreerde warmtestraling wordt elektronisch omgezet en schakelt de lamp aan.

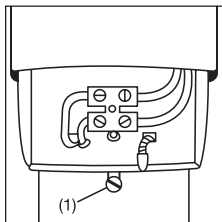
Door bewegingen, zoals bijv. muren of ramen, wordt de warmtestraling niet herkend, er volgt dus ook geen schakeling.

De inschakeltijd van de lamp is traploos instelbaar (van ca. 10 sec. tot ca. 15 min.). Bij iedere beweging binnen het registratiebereik wordt na afloop van de ingestelde tijd de lamp opnieuw geactiveerd.

De beste bewegingsregistratie heeft u, als de lamp in een kleine hoek t.o.v. de looprichting gemonteerd, resp. gericht wordt en het zicht van de sensor niet (bijv. door bomen, muren etc.) belemmerd wordt.

De geïntegreerde schemerschakelaar (LDR) is eveneens traploos instelbaar (van ca. 2 lux tot ca. 2000 lux).
2 lux = nachtstand,
2000 lux = daglichtstand.

Installatie



Let op: Montage is netaansluiting. 230 Volt is levensgevaarlijk. Bij de installatie van de sensor-tuirlamp werkt u met netspanning: dit moet dus vakkundig volgens NL: NEN 1010; B: (ARE) NBN 15-101 worden uitgevoerd. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloos

heid testen met een spanningstester.

1. De buis in de lampenvoet steken, zodat de kleine uitsparing naar boven wijst. Dan van onderen met 4 schroeven (3 x 16) vastschroeven.
2. De stroomdraad van onderen door de buis leiden. **Belangrijk:** De stroomtoevoerkabel moet minstens 13 cm langer zijn dan de buis. De stroomtoevoerkabel moet dubbel-randgeaard tot in het bovenste lampengedeelte worden geleid.
3. De verschuifbare beschermkap (bedekking van de aansluitingsruimte) van het sensorhuis afhalen en over de buis naar beneden schuiven.

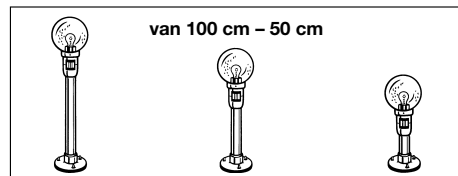
4. Buitenste stroomtoevoerkabel ca. 10 cm afstrippen.
5. Het sensorhuis in de buis steken, daarbij de stroomtoevoerkabel door de hiervoor bestemde opening leiden.
6. Het sensorhuis draaien, zodat het kroonsteentje boven de lengtekerf in de buis staat.
7. De aldus voorbereide complete lamp met sensor zo draaien, dat de sensor ongeveer in de gewenste richting wijst (grobe instelling).
8. De bevestigingsgaten van de voet op de bodem overbrengen, resp. aftekenen.
9. Het sensorhuis weer uit de buis halen en de lam-

penvoet met buis zover over de stroomtoevoerkabel omhoog schuiven tot de aangegeven bevestigingsgaten zichtbaar worden. Dan de bevestigingsgaten boren en de voet met drie zeskantschroeven op de bodem bevestigen.

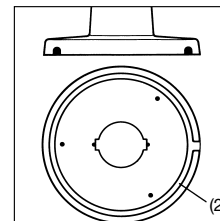
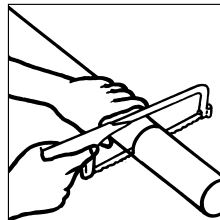
10. Steek de lamp weer in de buis en lijn hem uit zoals beschreven onder punt 6. Trek vervolgens de bijgevoegde beschermende slang over de gestrippte draden. De leiding met bescherming wordt nu in de snoerontlastingsklem geklemd.
11. Een moer op een M3,5 x 10-schroef draaien. Het sensorhuis iets optillen en de schroef (1) in de lengtekerf leggen. De sensor in de gewenste richting draaien (fijninstelling). Schroef (1) stevig aandraaien.
12. De beschermende slang met de draden door een van de aanwezige gaten in de aansluitkamer naar het kroonsteentje voeren.
13. **Aansluiting van de stroomtoevoerkabel**
De stroomtoevoerkabel bestaat uit een 3-polige kabel.
L = stroomdraad (zwart of bruin)
N = nuldraad (blauw)
PE = aardedraad (geel/groen)
In geval van twijfel moet u de kabels met een spanningstester identificeren; daarna de kabel weer spanningsloos schakelen. De aardedraad (geel/groen) hoeft niet te worden aangesloten, omdat de lamp dubbel-randgeaard is (veiligheidsklasse II). De aardedraad eenvoudig ombuigen en isoleren. De fase in de klem met de zwarte

- kabel monteren. De nuldraad in de klem met de blauwe kabel monteren.
14. De verschuifbare beschermkap (bedekking van de aansluitingsruimte) omhoog schuiven, richten, laten inklinken en met de bijgevoegde schroef 2,2 x 9,5 vastzetten.
15. Gloeilamp (max. 100 Watt) indraaien.
16. De plexiglasen bol erop zetten en met de drie bijgevoegde schroeven M4 x 12 mm vastzetten.

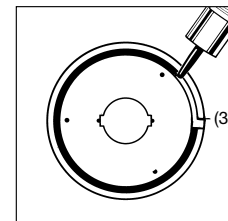
Belangrijk: Verwisseling van de aansluitingen leidt in het apparaat of in uw meterkast later tot kortsluiting. In dit geval moeten de afzonderlijke kabels nogmaals geïdentificeerd worden.



▲ Door inkorten van de buis kan de lamphoogte individueel worden aangepast. ▼ **Let op:** Nooit de uitsparing afknippen.

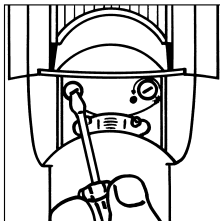
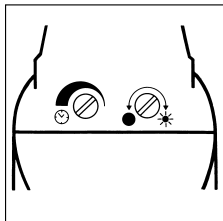


Indien nodig kunt u de groef in de voetplaat (2) met siliconen opvullen om zo de bevestigingsbodemp en de voetplaat met elkaar te ver-



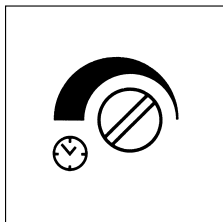
binden en af te dichten. **Let op:** de zijdelingse afvoeroening voor water (3) niet met siliconen opvullen.

Functies



Na aansluiting kan de sensorlamp worden ingeschakeld. Twee instelmogelijkheden staan nu aan de onderzijde van het apparaat ter beschikking.

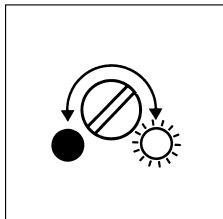
Let op! Beschermkap naar beneden schuiven en de sensorskop naar boven draaien. Met een kleine schroevendraaier aan de onderzijde tijds- en schemerinstelling regelen.



A) Uitschakelvertraging (tijdsinstelling)

De gewenste inschakelduur van de lamp kan aan de onderzijde van het apparaat traploos van ca. 10 sec. tot max. 15 min. worden ingesteld. Stelschroef naar de rechter aanslag betekent de kortste tijd, ca. 10 sec. Stelschroef naar de linker aanslag betekent langste tijd, ca. 15 min. (Bij levering is het

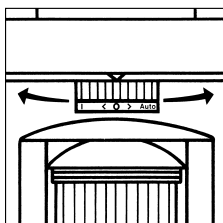
apparaat bedrijfsklaar op de kortste tijd ingesteld.) Voor het instellen van het apparaat op het registratiebereik en voor de functietest adviseren wij u de kortste tijd in te stellen.



B) Schemerinstelling (drempelwaarde)

De gewenste drempelwaarde van het apparaat kan ook aan de onderzijde traploos van ca. 2 lux tot 2000 lux worden ingesteld. Stelschroef naar de rechter aanslag betekent daglichtstand, ca. 2000 lux. Stelschroef naar de linker aanslag betekent schemerstand, ca. 2 lux. (Bij levering

is het apparaat bedrijfsklaar op de daglichtstand ingesteld.) Voor het instellen van het apparaat op het registratiebereik en voor de functietest bij daglicht moet de stelschroef tegen de rechter aanslag staan.

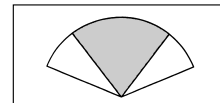
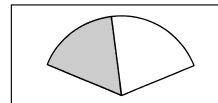
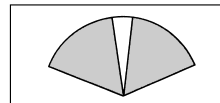
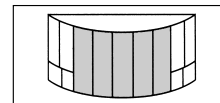
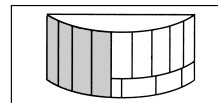
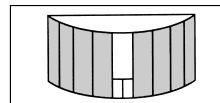


Drie schakelstanden zijn mogelijk en kunnen aan het apparaat boven de sensor worden ingesteld.

Schakelaar naar links schuiven: schakelstand (I), lamp brandt continu.

Schakelstand (0): lamp is uitgeschakeld.

Schakelaar naar rechts schuiven: schakelstand (Auto), lamp ingesteld op sensorregistratie bij duisternis.



Het registratiebereik kan afhankelijk van de wensen optimaal worden ingesteld. Met de meegeleverde af-

deplaatjes kunt u het registratiebereik van de sensor nauwkeurig afstellen. Lenssegmenten kunnen worden

afgedekt om foutieve schakelingen door bijv. auto's, voorbijgangers uit te sluiten.

Werking

Als de lamp onafhankelijk van een warmtebron binnen het registratiebereik ingeschakeld moet worden, dan wordt de netschakelaar binnenshuis eenmaal kort ingedrukt. Dan wordt de lamp gedurende de ingestelde tijd actief. Weersomstandigheden en sterke elektromagnetische velden kunnen

de functie van de tuinlamp beïnvloeden. Bij sterke windvlagen, sneeuw, regen of hagel kan een foutieve schakeling plaatsvinden, omdat het plotselinge temperatuurverschil niet van warmtebronnen onderscheiden kan worden. De Fresnel-lens (registratielens) kan bij vervuiling met een

vochtige doek (zonder reinigingsmiddel) worden schoongemaakt.

CE Verklaring CE-richtlijnen

Dit product voldoet aan de
- laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG
- EMC-richtlijn 2004/108/EG

Technische gegevens

Montage:	spanning 220-240 V
Registratiehoek van de sensor:	180° horizontaal, 8° verticaal
Zwenkbereik van de sensor:	55° horizontaal, 35° verticaal
Schakeltijd, instelbaar:	10 sec. – 15 min.
Reikwijdte:	12 m frontaal, 10 m zijdelings
Registratieoppervlak:	ca. 240 m ²
Vermogen van de gloeilamp:	max. 100 Watt
Bescherming:	IP 44

Tip!  min. 5 min.

Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Sensor-tuinlamp zonder spanning	<ul style="list-style-type: none"> ■ zekering in meterkast defect, niet ingeschakeld, leiding onderbroken ■ kortsluiting 	<ul style="list-style-type: none"> ■ nieuwe zekering in meterkast, netschakelaar inschakelen, leiding testen met spanningstester ■ aansluitingen controleren
Sensor-tuinlamp schakelt niet aan	<ul style="list-style-type: none"> ■ bij daglicht, schemeringstelling staat op nacht ■ gloeilamp defect ■ netschakelaar UIT ■ zekering in meterkast defect ■ registratiebereik niet gericht ingesteld 	<ul style="list-style-type: none"> ■ opnieuw instellen ■ gloeilamp verwisselen ■ inschakelen ■ nieuwe zekering in meterkast, evt. aansluitingen controleren ■ opnieuw instellen
Sensor-tuinlamp schakelt niet uit	<ul style="list-style-type: none"> ■ permanente beweging in het registratiebereik 	<ul style="list-style-type: none"> ■ bereik controleren en evt. opnieuw instellen of afschermen
Sensor-tuinlamp schakelt steeds AAN/UIT	<ul style="list-style-type: none"> ■ bewegende dieren binnen het registratiebereik 	<ul style="list-style-type: none"> ■ sensor omhoog draaien, resp. gericht afschermen, bereik veranderen of afschermen
Sensor-tuinlamp schakelt ongewenst aan	<ul style="list-style-type: none"> ■ wind beweegt bomen en struiken binnen het registratiebereik ■ registratie van auto's op straat ■ plotselinge verandering van temperatuur door weersomstandigheden (wind, regen, sneeuw) of luchtafvoer van ventilatoren of open ramen 	<ul style="list-style-type: none"> ■ bereik veranderen of afschermen ■ bereik veranderen, sensor wegdraaien ■ bereik veranderen, andere montageplaats kiezen
Sensor-tuinlamp reikwijdteverandering	<ul style="list-style-type: none"> ■ andere omgevingstemperaturen 	<ul style="list-style-type: none"> ■ bij kou sensorreikwijdte door omlaag zwenken verkorten ■ bij warmte sensor hoger instellen

Funcatiegarantie

Dit STEINEL-product is met grote zorgvuldigheid gefabriceerd, getest op goede werking en veiligheid volgens de geldende voorschriften, en aansluitend steekproefsgewijs gecontroleerd. Steinell verleent garantie op de storingvrije toestand en werking. De garantietermijn bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van aanschaf door de klant. Alle klachten die berusten op materiaal- of fabricagefouten, worden door ons opgelost. De garantie bestaat uit reparatie of vernieuwen van de defecte onderdelen, door ons

te beoordelen. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen, die aan slijtage onderhevig zijn en bij schade of gebreken, die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan, alsmede bij gebruik van vreemde onderdelen. Schade aan andere voorwerpen is uitgesloten van garantie.

De garantie wordt alleen verleend als het niet-gedemonteerde apparaat met korte foutbeschrijving, kassabon of rekening (aankoopdatum en winkeliersstempel), goed verpakt aan het desbetreffende serviceadres wordt gestuurd.

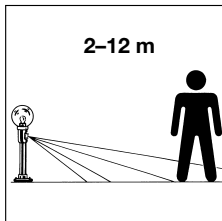
Reparatie-service:

Na afloop van de garantietermijn of bij schade die niet onder de garantie valt, kan ook door ons gerepareerd worden. Gelieve het product goed verpakt aan het dichtstbijzijnde serviceadres op te sturen.



I Istruzioni per l'uso

Il principio



Il rilevatore di movimento piroelettrico a raggi infrarossi registra le radiazioni termiche invisibili provenienti da corpi in movimento (uomini, animali, ecc.). Le radiazioni registrate vengono elaborate elettronicamente

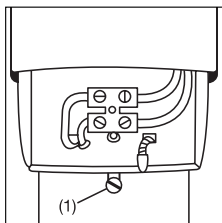
e provocano l'accensione automatica della lampada. Non vengono rilevate radiazioni termiche attraverso ostacoli come p. es. mura o lastre di vetro, ed in tal caso non si ha nessuno scatto di commutazione.

Il tempo di inserimento dell'utilizzatore è regolabile in continuo (da circa 10 sec. a circa 15 min). Una volta decorso il tempo di inserimento impostato, dopo ogni rilevamento di movimento nel campo di rilevazione viene nuovamente attivato il tempo impostato.

Il modo più sicuro per rilevare i movimenti si ha quando l'apparecchio viene montato angolato rispetto alla direzione di movimento, senza che sull'area da controllare ci siano ostacoli (come p. es. alberi, mura ecc.) che potrebbero impedire i rilevamenti del sensore.

Anche l'incorporato interruttore crepuscolare (LDR) si può regolare in continuo (da circa 2 a circa 2000 lux).
2 lux = funzionamento notturno,
2000 lux = funzionamento diurno.

Installazione



Attenzione: Quando si installa l'apparecchio, questo viene allacciato alla rete elettrica. 230 volt. Installando la lampada a sensore da giardino intervenite sulla tensione di rete; questo lavoro deve venire eseguito a regola d'arte, in base alle Norme VDE 0100. Perciò prima di tutto disinserite la corrente e con un indicatore di tensione

accertatevi che non ci sia presenza di tensione.

1. Inserite il tubo nello zoccolo della lampada in modo tale che la piccola cavità sia rivolta verso l'alto. Poi fissatelo in basso con 4 viti (3 x 16).
2. Dal di sotto spingete il conduttore di alimentazione attraverso il tubo, **Importante:** Il conduttore di alimentazione deve essere di almeno 13 cm più lungo del tubo. Il cavo elettrico, con doppio isolamento protettivo, deve venir spinto fino nella parte superiore della lampada.
3. Sfilate il coperchio (coperchietto della cassetta collegamenti) dal corpo della lampada e spingetelo verso il basso lungo il tubo.

4. Togliete dal cavo esterno circa 10 cm di isolamento.
5. Inserite il corpo della lampada nel tubo, facendo passare il cavo di alimentazione attraverso il foro appositamente eseguito.
6. Girate il corpo della lampada fino a posizionare il morsetto sopra la fessura del tubo.
7. Girate ora assieme la lampada così premontata ed il sensore fino al punto in cui il sensore viene a trovarsi rivolto all'incirca nella direzione desiderata (regolazione all'incirca).
8. Riportate o segnate i fori di fissaggio dallo zoccolo sul terreno o sul pavimento.
9. Staccate nuovamente il corpo della lampada dal tubo e ritraete assieme dal cavo la lampada con

il tubo fino al punto in cui diventano visibili i fori di fissaggio, poi praticate i fori di fissaggio e con tre viti a testa esagonale fissate lo zoccolo al pavimento.

10. Infilate nuovamente il corpo della lampada nel tubo e orientatelo, come descritto al punto 6. Attraverso i conduttori di rete pelati dovete far passare ora il tubo flessibile di protezione fornito in dotazione. Il conduttore viene ora bloccato assieme al tubo flessibile di protezione nello scarico di trazione.
11. Avvitare un dado su una vite M3,5 x 10. Sollevate poi leggermente il corpo luminoso ed inserite la vite (1) nella fessura. Girate il sensore nella posizione desiderata (regolazione di precisione). Stringete la vite (1).

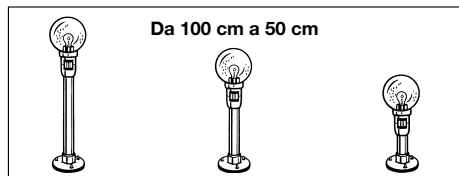
12. Fate passare il tubo flessibile di protezione con i fili attraverso uno dei fori predisposti portandolo nel vano di collegamento con il morsetto.

13. **Allacciamento al cavo di rete**
Il cavo di collegamento a rete ha 3 fili.
L = filo di fase (nero o marrone)
N = filo neutro (blu)
PE = conduttore di terra (verde/giallo)
Se avete dei dubbi controllate i cavi con un indicatore di tensione; poi disinserite nuovamente la tensione. Non occorre collegare il conduttore di terra (giallo/verde), poiché la lampada è dotata di un doppio isolamento protettivo (protezione Classe II). Piegate semplicemente il conduttore di terra e isolatelo. Fissate il filo di fase L nel

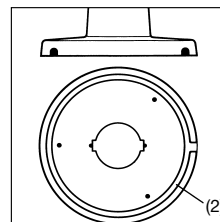
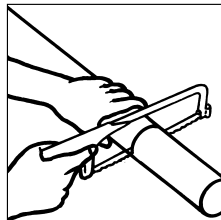
morsetto con filo nero. Fissate il filo neutro nel morsetto con filo blu.

14. Spingete verso l'alto il coperchio (coperchietto della cassetta collegamenti), mettetelo nella giusta posizione, fatelo inserire a scatto e fissatelo con la vite in dotazione 2,2 x 9,5.
15. Avvitare una lampadina (max 100 watt).
16. Infilate sopra la calotta in plexiglas e fissatela con le tre viti M4 x 12 mm in dotazione.

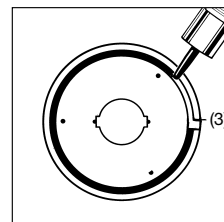
Importante: Se scambiate tra di loro i punti di allacciamento dei fili, potete provocare un corto circuito nell'apparecchio oppure nella scatola dei fusibili. In tal caso dovete allora individuare di nuovo i singoli fili.



▲ Accorciando il tubo di sostegno si può regolare l'altezza della lampada. ▼ **Attenzione:** Non tagliare mai la cavità.

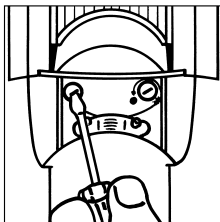
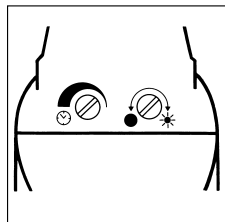


Se necessario potete riempire con silicone la scanalatura della piastra di zoccolo (2), per fissare la piastra di zoccolo sul pavimento con



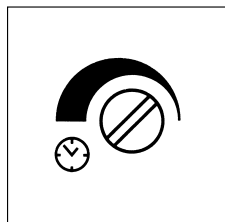
interposto tratto di isolamento. **Attenzione:** Non riempite di silicone l'apertura laterale per lo scarico dell'acqua (3).

Funzioni



Potete accendere la lampada dopo averla allacciata a rete. Sul lato inferiore dell'apparecchio potete regolare la lampada su uno di due tipi di funzionamento.

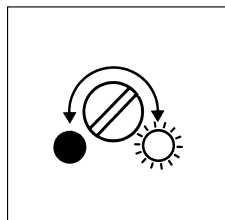
Attenzione! Sfilate verso il basso la schermatura scorrevole e orientate verso l'alto la testa del sensore. Con un piccolo cacciavite eseguite dal di sotto la regolazione dello spegnimento ritardato e della luce crepuscolare.



A) Ritardo di disinserimento (Impostazione del tempo)

Sul lato inferiore dell'apparecchio la durata di accensione della lampada può venire regolata in modo continuo da circa 10 sec fino ad un massimo di 15 min. Vite di regolazione sulla battuta di arresto destra significa tempo più breve, circa 10 sec. Vite di regolazione

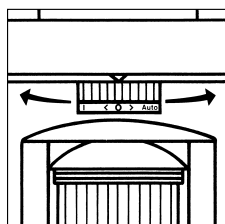
sulla battuta di arresto sinistra significa tempo più lungo, circa 15 min. (In fabbrica viene eseguita una regolazione sul tempo più breve.) Quando impostate il campo di rilevamento e quando eseguite il test di funzionamento è consigliabile impostare il tempo più breve.



B) Regolazione di luce crepuscolare (Soglia di reazione)

La soglia di reazione desiderata si può impostare in continuo da circa 2 lux fino a 2000 lux sul lato inferiore dell'apparecchio. Vite di regolazione sulla battuta di arresto destra significa funzionamento a luce diurna, circa 2000 lux. Vite di regolazione sulla battuta

di arresto sinistra significa funzionamento crepuscolare, circa 2 lux. (In fabbrica viene eseguita una regolazione su funzionamento a luce diurna.) Quando impostate il campo di rilevamento e quando eseguite il test di funzionamento con luce diurna bisogna impostare la vite di regolazione sulla battuta di arresto destra.

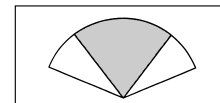
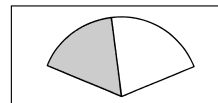
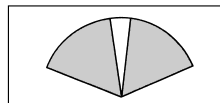
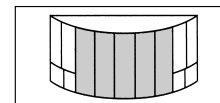
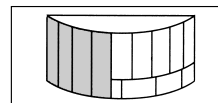
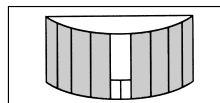


Sono disponibili tre funzioni di commutatore, che possono essere impostate tramite il sensore.

Spingete il commutatore verso sinistra.
Posizione (I): la lampada rimane continuamente accesa.

Posizione (0): la lampada è spenta.

Spingete il commutatore verso destra.
Posizione (Auto): la lampada si commuta su funzionamento con sensore



A seconda della necessità è possibile impostare il campo di rilevamento in modo ottimale. Con le elementi di schermatura in dotazione

potete definire il campo di rilevamento del sensore con maggiore precisione. Si possono coprire determinati segmenti di lente per evitare

scatti non desiderati, provocati, p. es. da automobili o passanti.

Funzionamento

Se l'utilizzatore deve essere attivato indipendentemente dalla presenza di una sorgente di calore nell'ambito del suo campo di rilevamento, basta azionare brevemente l'interruttore interno di casa. Allora l'utilizzatore rimane attivato per il tempo impostato. Influssi atmosferici e forti campi magnetici possono

pregiudicare il buon funzionamento della lampada da giardino. In caso di forti raffiche di vento, molta neve, pioggia o grandine l'illuminazione può venire attivata erroneamente, poiché l'apparecchio non è in grado di fare una distinzione tra improvvisi sbalzi di temperatura e l'apparire di fonti di radiazioni termiche. Quando

la lente Fresnel (lente di rilevamento) risulta imbrattata si può pulire con uno straccio umido (senza impiego di detergenti).

CE Dichiarazione di conformità CE

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive:

- Direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE

Dati tecnici

Montaggio:	Collegamento a 220-240 V
Angolo di rilevazione del sensore:	180° orizzontale, 8° verticale
Campo di orientamento del sensore:	55° orizzontale, 35° verticale
Tempo di accensione, regolabile:	10 sec - 15 min

Consiglio!



min.
5 min.

Raggio d'azione:	12 m frontalmente, 10 m lateralmente
Superficie di rilevamento:	circa 240 m ²
Potenza della lampada:	max 100 watt
Classe di protezione:	IP 44

Disturbi di funzionamento

Disturbo	Causa	Rimedi
La lampada a sensore da giardino è senza tensione	<ul style="list-style-type: none"> ■ Difetto del fusibile principale di casa, disinserimento, interruzione di conduzione ■ Corto circuito 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cambiate il fusibile principale di casa, inserite l'interruttore principale, controllate il conduttore con un indicatore di tensione ■ Controllate gli allacciamenti
La lampada a sensore da giardino non si accende	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nel funzionamento di giorno l'impostazione di crepuscolo è regolata su funzionamento di notte. ■ Difetto della lampadina ad incandescenza ■ Interruttore principale su OFF ■ Difetto del fusibile principale di casa ■ Campo di rilevamento non impostato con direzione giusta 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Eseguite una nuova impostazione ■ Cambiate la lampadina ad incandescenza ■ Accendete l'apparecchio ■ Cambiate il fusibile principale di casa, eventualmente controllate l'allacciamento ■ Eseguite una nuova regolazione
La lampada a sensore non si spegne	<ul style="list-style-type: none"> ■ Movimento continuo sul campo di rilevamento 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Controllate il campo di rilevamento, eseguite eventualmente una nuova regolazione o modificate l'applicazione degli elementi di schermatura
La lampada a sensore commuta in continuazione (ON/OFF)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Animali in movimento sul campo di rilevamento 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Orientate il sensore più in alto o eseguite una più precisa schermatura del sensore, modificate o schermate il campo di rilevazione
La lampada a sensore commuta in continuazione (ON/OFF)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Il vento muove alberi e cespugli sul campo di rilevazione ■ Vengono rilevate automobili sulla strada ■ Improvvisi sbalzi di temperatura dovuti a condizioni atmosferiche (vento, pioggia, neve) o causati da aria di scarico di ventilatori o da aria proveniente da finestre aperte 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Modificate o schermate il campo di rilevamento ■ Modificate il campo di rilevamento, orientate altrimenti il sensore ■ Regolate altrimenti il campo di rilevamento, cambiate il punto di montaggio
Cambiamenti del raggio d'azione della lampada a sensore da giardino	<ul style="list-style-type: none"> ■ Altre temperature ambientali 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nel caso di basse temperature accorciate il raggio d'azione del sensore orientandolo verso il basso ■ Nel caso di elevate temperature orientate il sensore verso l'alto.

Garanzia sulle funzioni

Questo prodotto STEINEL viene prodotto con la massima cura, con controlli di funzionamento e del grado di sicurezza in conformità alle norme vigenti in materia; vengono poi effettuati collaudi con prove di campionamento. La Steinel si assume la garanzia per una perfetta costruzione ed un perfetto funzionamento. La garanzia si estende a 36 mesi ed inizia il giorno d'acquisto da parte dell'utilizzatore finale. Noi eliminiamo anomalie dovute a difetti del materiale o ad errori di fabbricazione, la prestazione della garanzia avviene a nostra discrezione sotto forma di riparazione o sostituzione

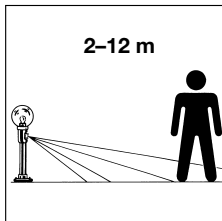
dei pezzi difettosi. La garanzia non viene prestata in caso di danni a pezzi soggetti ad usura nonché di anomalie e danni dovuti ad un trattamento o una manutenzione inadeguati o all'impiego di pezzi di altri costruttori. Sono esclusi dal diritto di garanzia gli ulteriori danni conseguenti su oggetti estranei. La garanzia viene prestata solo se l'apparecchio viene inviato al centro di assistenza competente non smontato, ben imballato e accompagnato da una breve descrizione del difetto e dallo scontrino di cassa o dalla fattura (con l'indicazione della data dell'acquisto e timbro del rivenditore).

Centro assistenza tecnica:
Con periodo di garanzia scaduto e nel caso di difetti che non danno diritto a prestazioni di garanzia, il nostro centro di assistenza esegue le relative riparazioni. Inviare il prodotto ben imballato, al più vicino centro di assistenza.

36 mesi
GARANZIA
sulle funzioni

E Instrucciones de montaje

El concepto



El detector piroeléctrico infrarrojo integrado registra la radiación térmica invisible de cuerpos en movimiento (personas, animales etc.). Esta radiación térmica registrada se transforma electrónicamente, encendiendo la lámpara.

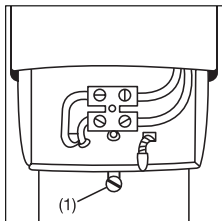
Obstáculos tales como paredes o cristales impiden la detección de una radiación térmica y por consiguiente no se produce tampoco el encendido.

El período de alumbrado de la lámpara puede regularse continuamente (de aprox. 10 seg. hasta aprox. 15 min.). Una vez transcurrido el período de alumbrado regulado, con cada movimiento registrado en el campo de detección se activa de nuevo el período de

alumbrado seleccionado. La detección de movimientos más segura se consigue montando u orientando el aparato lateralmente con relación al sentido del movimiento y evitando todo tipo de objetos que obstaculcen la visión del sensor (tales como árboles, muros etc.).

El interruptor crepuscular integrado (LDR) también puede regularse continuamente (entre 2 y aprox. 2000 Lux).
2 Lux = funcionamiento nocturno,
2000 Lux = funcionamiento a la luz del día.

Instalación



Atención: El montaje significa conexión a la red eléctrica. 230 V representan peligro de muerte. La instalación de la Lámpara Sensor de jardín es un trabajo en la red eléctrica, por lo que debe realizarse profesionalmente según las normas VDE 0100. Por eso, desconecte primero la corriente y compruebe la

ausencia de tensión con un comprobador de tensión.
1. Introduzca el tubo en el pie de la Lámpara Sensor de forma que la pequeña entalladura mire hacia arriba. A continuación, fjelo desde abajo con 4 tornillos (3 x 16).
2. Introduzca el cable de alimentación en el tubo desde abajo. **Importante:** El cable de alimentación tiene que ser como mínimo 13 cm más largo que el tubo. El cable de alimentación debe introducirse hasta la parte superior de la Lámpara Sensor con doble aislamiento de protección.
3. Retire la cubierta corrediza (cubierta del espacio de las conexiones) de la lámpara y desplácela por el

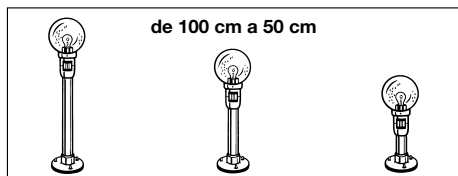
tubo hacia abajo.
4. Desaisle el cable de alimentación exterior aprox. 10 cm.
5. Introduzca la lámpara en el tubo e inserte el cable de alimentación por la abertura existente.
6. Gire la lámpara de tal modo que la regleta divisible se halle sobre el taladro longitudinal del tubo.
7. Gire la lámpara completa con el sensor en este estado de montaje, de tal modo que el sensor está orientado en la dirección deseada (ajuste aproximado).
8. Marque en el suelo los orificios del pie de la Lámpara Sensor utilizando éste como plantilla.
9. Saque de nuevo la lámpara del tubo y retire el

- pie con el tubo por el cable de alimentación hasta que puedan verse los orificios de sujeción marcados. A continuación taladre los orificios de sujeción y atornille al suelo el pie de la Lámpara Sensor con tres tornillos de cabeza hexagonal.
- Insertar de nuevo el cuerpo luminoso en el tubo y alinearlo conforme a lo descrito en el punto 6. Por encima del conductor de red pelado sin aislamiento, se ha de colocar la manguera de protección adjunta. La línea así como el tubo de protección son fijados en la descarga de tracción.
 - Aplique una tuerca en un tornillo M3,5 x 10. Levante ligeramente la lámpara e introduzca el tornillo (1) en el taladro longitudinal. Gire el sensor a la posición deseada (ajuste de precisión)

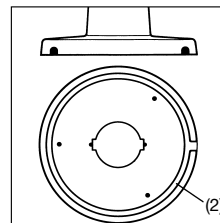
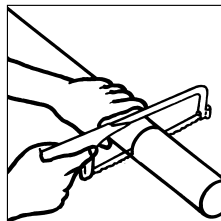
- y apriete el tornillo (1).
12. Pasar la manguera de protección con los conductores a través de uno de los orificios previstos al recinto de conexión de la regleta.
13. **Conexión a la red**
El cable de alimentación consta de tres conductores:
L = fase (negro o marrón)
N = neutro (azul)
PE = toma de tierra (amarillo/verde)
En caso de duda debe identificar los conductores con un comprobador de tensión; a continuación debe desconectarse de nuevo la tensión. Debido a que la lámpara lleva doble aislamiento de protección (clase de protección II), no es necesario conectar la toma de tierra (amarillo/verde); simplemente dóblela y aislala. Monte la fase L en el borne con el

- conductor negro. Monte el neutro en el borne con el conductor azul.
14. Suba la cubierta corrediza (cubierta del espacio de las conexiones), alinéela, enclávela y fjela con el tornillo 2,2 x 9,5 adjunto.
15. Enrosque la bombilla (máx. 100 W).
16. Coloque el globo de plexiglás y sujételo con los tres tornillos M4 x 12 mm adjuntos.

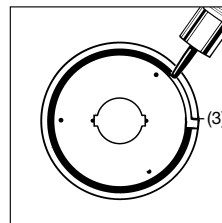
Importante: Si se efectúan mal las conexiones se producirá luego un cortocircuito en el aparato o en la caja de fusibles. En este caso hay que identificar cada uno de los cables y montarlos de nuevo.



▲ Acortando el tubo puede obtenerse la altura de Lámpara Sensor deseada. ▼ **Atención:** No corte nunca la entalladura.

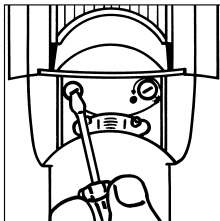
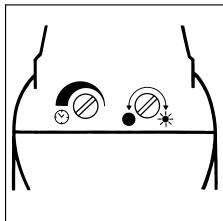


En caso necesario puede rellenar con silicona la ranura de la base (2) para estanqueizar la unión de la misma al suelo.



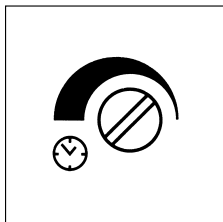
Atención: No rellene con silicona el orificio lateral de desagüe (3).

Funciones



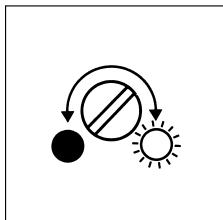
Una vez realizada la conexión, puede ponerse en funcionamiento la Lámpara Sensor. El aparato ofrece dos posibilidades de ajuste en su cara inferior.

Atención! Desplace la cubierta corrediza hacia abajo y gire hacia arriba el cabezal del sensor. Realice la temporización y la regulación crepuscular desde abajo con un destornillador pequeño.



A) Temporización

En la parte inferior del aparato puede usted regular continuamente el período de alumbrado de la lámpara desde aprox. 10 seg. hasta 15 min. como máximo. El tornillo de ajuste en el tope derecho significa el tiempo mínimo de aprox. 10 seg. El tornillo de ajuste en el tope izquierdo significa el tiempo máximo de aprox. 15 min.



B) Graduación crepuscular (Punto de reacción)

El punto de reacción deseado también se puede regular continuamente en la parte inferior del aparato, desde 2 Lux hasta 2000 Lux. El tornillo de ajuste en el tope derecho significa funcionamiento a la luz del día a aprox. 2000 Lux. El tornillo de ajuste en el tope izquierdo

(El aparato viene ajustado de fábrica para el período de alumbrado mínimo). En la regulación del campo de detección y para la prueba de funcionamiento se recomienda ajustar el tiempo mínimo.

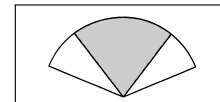
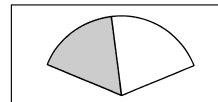
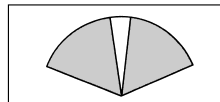
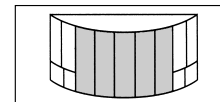
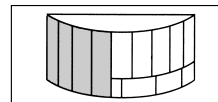
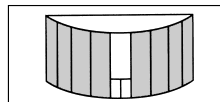
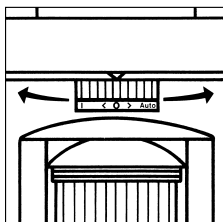
do significa funcionamiento crepuscular a aprox. 2 Lux. (El aparato viene ajustado de fábrica para funcionamiento a la luz del día.) En la regulación del campo de detección y para la prueba de funcionamiento a la luz del día debe hallarse el tornillo de ajuste en el tope derecho.

Se pueden seleccionar tres funciones desplazando el interruptor situado encima del sensor.

Posición del interruptor a la izquierda (I): La lámpara se enciende en funcionamiento permanente.

Posición del interruptor (0): La lámpara está desconectada.

Posición del interruptor a la derecha (Auto): La lámpara se enciende en funcionamiento por sensor.



El campo de detección puede regularse óptimamente según necesidad. Con las cubiertas adjuntas puede

regularse adicionalmente el campo de detección del sensor, cubriendo segmentos de lente para evitar que

la Lámpara Sensor se encienda inoportunamente por el movimiento de automóviles o transeúntes.

Funcionamiento

Para conectar el aparato independientemente de una fuente de calor en el campo de detección, accione brevemente una vez el interruptor interno de la casa. De ese modo se activa el aparato para el período de tiempo ajustado. Las condiciones atmosféricas así como los campos

electromagnéticos potentes pueden afectar al funcionamiento de la Lámpara Sensor de jardín. Fuertes ráfagas de viento, la nieve, la lluvia y el granizo pueden provocar un funcionamiento erróneo al no poder diferenciar entre cambios de temperatura repentinos y fuentes térmicas.

La lente Fresnel (lente de detección) puede limpiarse con un paño húmedo (sin detergente) cuando esté sucia.

CE Declaración de conformidad

Este producto cumple con la
- Directiva de baja tensión 2006/95/CE
- Directiva CEM 2004/108/CE

Datos técnicos

Montaje:	tensión de alimentación 220-240 V
Ángulo de detección del sensor:	180° horizontal, 8° vertical
Girabilidad del sensor:	55° horizontal, 35° vertical
Temporización regulable:	10 seg. - 15 min.

Alcance:	12 m frontal, 10 m lateral
Área de detección:	aprox. 240 m ²
Potencia de la bombilla:	máx. 100 W
Clase de protección:	IP 44

Tip!  mín. 5 min.

Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Remedio
La Lámpara Sensor de jardín no tiene tensión	<ul style="list-style-type: none"> ■ fusible interno de la casa defectuoso, sin conectar, línea interrumpida ■ cortocircuito 	<ul style="list-style-type: none"> ■ cambiar fusible interno de la casa, conectar el interruptor, comprobar la línea con comprobador de tensión ■ comprobar las conexiones
La Lámpara Sensor de jardín no se enciende	<ul style="list-style-type: none"> ■ en funcionamiento a la luz del día, regulación crepuscular ajustada para funcionamiento nocturno ■ bombilla defectuosa ■ interruptor desconectado ■ fusible interno de la casa defectuoso ■ campo de detección sin ajuste selectivo 	<ul style="list-style-type: none"> ■ volver a regular ■ cambiar bombilla ■ conectar ■ cambiar fusible interno de la casa, dado el caso comprobar conexiones ■ graduar de nuevo
La Lámpara Sensor de jardín no se apaga	<ul style="list-style-type: none"> ■ movimiento permanente en el campo de detección 	<ul style="list-style-type: none"> ■ volver a controlar el campo de detección y dado el caso graduar de nuevo o cubrir partes del sensor
La Lámpara Sensor de jardín se enciende y apaga continuamente	<ul style="list-style-type: none"> ■ hay animales en movimiento en el campo de detección 	<ul style="list-style-type: none"> ■ girar el sensor a un plano más elevado, cambiar el campo de detección o cubrir selectivamente partes del sensor
La Lámpara Sensor de jardín se enciende inoportunamente	<ul style="list-style-type: none"> ■ el viento mueve los árboles y matas en el campo de detección ■ detección de automóviles en la calle ■ cambio de temperatura repentino causado por las condiciones atmosféricas (viento, lluvia, nieve) o por ventiladores o ventanas abiertas 	<ul style="list-style-type: none"> ■ cambiar el campo de detección o cubrir partes del sensor ■ cambiar el campo de detección o girar el sensor ■ cambiar el campo de detección, cambiar el lugar de montaje
La Lámpara Sensor de jardín altera su alcance	<ul style="list-style-type: none"> ■ otras temperaturas ambiente 	<ul style="list-style-type: none"> ■ en caso de frío, reducir el alcance del sensor girándolo hacia abajo ■ en caso de calor, girarlo hacia arriba

Garantía de funcionamiento

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestreo al azar. Steinel garantiza el perfecto estado y funcionamiento. El período de garantía es de 36 meses comenzando el día de la venta al consumidor. Repararemos defectos por vicios de material o de fabricación, la garantía se aplicará a base de la reparación o el cambio de piezas defectuosas, según nuestro criterio. La prestación de garantía

queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste, daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados y los causados por el uso de piezas de otros fabricantes. Quedan excluidos de la garantía los daños consecuenciales causados en objetos ajenos.

Sólo se concede la garantía si se envía el aparato sin desarmar con una breve descripción del fallo, ticket de caja o factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al centro de servicio correspondiente.

Servicio de reparación:

Una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos no cubiertos por la misma, las reparaciones las lleva a cabo nuestro departamento técnico. Rogamos envíen el producto bien embalado a la dirección indicada.

